

**CARROZZINE
WHEELCHAIRS
FAUTEUILS ROULANTS
ROLLSTÜHLE
SILLAS DE RUEDAS
CADEIRAS DE RODAS
ΤΡΟΧΟΚΑΘΙΣΜΑΤΑ
عربات**

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται.

يجب الإبلاغ فوراً عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زدونا به إلى الجهة الصانعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها

GIMA 27708 - 27709 - 27715 - 27716 - 27717 - 27720 - 43220 - 43225 - 43230 - 43250 - 43251



Foshan Dongfang Medical Equipment Factory (LTD.)

5 Xingfu Road, Zone A, Shishan Industrial Park,
Nanhai District, Foshan City, China, 528000
Made in China



**FS980LA-35 - FS809-46 - FS908AQ-46 - FS951B-56 - FS950LB - FS957LQ
FS868-46 - FS863ABJ-46 - FS903F14-41 - FS863LABJ - FS863LAJPF4-46**



MedNet EC-Rep GmbH

Borkstrasse 10. 48163 Muenster. Germany

Importato da / Imported by / Importé par / Importiert von
Importado por / Importado por / Εισαγωγή από / مستورد عن طريق

Gima S.p.A.

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com

www.gimaitaly.com



PREMISA

Leer atentamente el manual a fin de evitar daños en fase de desplazamiento y uso de la silla de ruedas. Todas las sillas de ruedas son extremadamente versátiles, predisuestas para el uso al interior y al aire libre. Las indicaciones presentes en el siguiente manual valen tanto para sillas de ruedas de empuje (solo conductor) como para sillas de ruedas conducibles directamente por el pasajero.

ADVERTENCIAS

- No levantar la silla de ruedas cogiéndola por las ruedas, por los estribos o por las partes no fijas.
- ¡No subir sobre los estribos o reposapiés, peligro de vuelco!
- No pararse y no ocupar rampas inclinadas con pendientes elevadas, eventualmente pedir ayuda.
- No subir sobre aceras o falsos llanos si no se está perfectamente conciente de los riesgos.
- Poner atención a la posición de las manos, en especial afrontando pasillos estrechos o atravesando puertas, evitando introducir los dedos en los radios de las ruedas.
- No utilizar NUNCA la silla de ruedas para subir/bajar escaleras mecánicas, tampoco con ayuda.
- Evitar siempre los riesgos inútiles: no dudar en recurrir a la ayuda de otras personas.
- No utilice la silla de ruedas en una pendiente a una velocidad superior a 8 km/h.
- No utilice la silla de ruedas en superficies accidentadas.
- Los topes solo deben utilizarse para aparcar la silla. No los utilice para bloquearla mientras se mueve.
- Verifique la capacidad máxima en la etiqueta del producto.

DESPLAZAMIENTO/TRANSPORTE

Cierre

- Alzar o quitar los reposapiés (estribos), levantar el asiento desde abajo evitando aplastarse los dedos y plegar hacia adelante el respaldo.

Apertura

- Abrir extendiendo los brazos, luego presionar hacia abajo el asiento.
- Volver a montar o bajar los reposapiés (estribos) y regular la altura, para el uso al aire libre tienen que estar a 4-5 cm desde el suelo.

Elevación de la silla de ruedas

- Alzar el reposapiés, después girar los estribos debajo del asiento o eventualmente desmontarlos.
- Levantar la silla de ruedas por las empuñaduras y la parte delantera del bastidor, a la altura de los bloqueos de los estribos.

Transporte en coche

Colocar la silla de ruedas en el maletero. Si no es posible, colocarla en el asiento trasero de modo que sea suficientemente estable y no pueda volcarse o deslizarse. Si es posible, bloquear la silla de ruedas con el cinturón de seguridad del coche.

Minibús

El usuario de la silla de ruedas tiene que asentarse en uno de los asientos del minibús, mientras que la silla de ruedas tiene que estar bloqueada de modo que no pueda volcarse o deslizarse.

En los medios en los cuales es posible acceder con la silla de ruedas con el pasajero a bordo adoptar las siguientes precauciones:

- Para la seguridad del usuario, el espacio tiene que estar dotado de un montante con cinturón de seguridad y reposacabezas (no es suficiente el reposacabezas de la silla de ruedas).
- La silla de ruedas ha de fijarse por los flancos, no por las ruedas. Las correas de fijación tienen que tener una inclinación incluida entre 0° y 30°.

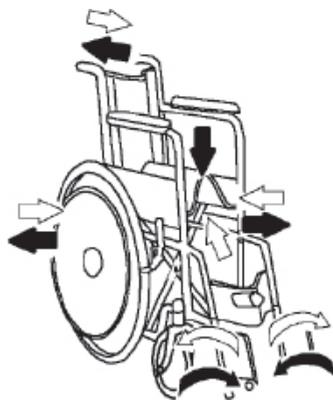
El cinturón de la silla de ruedas no es suficiente para impedir que el usuario sea proyectado hacia adelante en caso de brusco frenazo, es oportuno buscar puntos de apoyo adicionales.

Si los anclajes al efecto no fuesen compatibles o la fijación no se pudiera realizar en absoluta seguridad, es necesario que el pasajero se asiente en los asientos del medio de transporte y fijar separadamente la silla de ruedas.

CONSEJOS DE DESPLAZAMIENTO

En general

- Para facilitar el desplazamiento de la silla de ruedas con el pasajero a bordo es útil concentrar el peso princi-



pal en las ruedas más grandes.

Mayor es el peso ejercido sobre las ruedas grandes, más fácil resulta la conducción de la silla de ruedas.

- Para el transporte de la silla de ruedas es necesario fijarla adecuadamente a fin de evitar desplazamientos indeseados.
- Si la silla de ruedas es empujada por otro conductor o de todos modos antes de dejar el pasamano de empuje y preferible poner los frenos.
- Para aumentar la base de apoyo (en algunos modelos) es útil, una vez llegados a destino, hacer retroceder la silla de ruedas por algún centímetro, de modo que las ruedas delanteras (pivotantes) se dispongan hacia el exterior de la misma.

Consejos para el uso tanto independiente como con conductor.

Subida en marcha hacia adelante en las aceras

Esta maniobra conlleva elevados riesgos de vuelco trasero incontrolado, por lo tanto está destinada solo a usuarios expertos y concientes de los riesgos, en este caso proceder de la siguiente manera:

- acercarse, marcha adelante, al borde de la acera o del peldaño que se va a superar y verificar que no hayan impedimentos como obstáculos demasiado altos o reposapiés demasiado bajos;
- llevar el peso del cuerpo hacia atrás, para descargar el peso de las ruedas delanteras que se tienen que levantar el mínimo suficiente y en esta condición empujar en los pasamanos para mantener la condición de equilibrio;
- cuando las ruedas delanteras están encima del obstáculo, invertir la posición del cuerpo llevándolo lo más adelante posible y empujar con fuerza en los pasamanos de las ruedas motrices.



Subida en marcha atrás en las aceras

Esta maniobra conlleva el riesgo de vuelco, aunque más controlable, por lo tanto está destinada solo a usuarios expertos y concientes de los riesgos, en este caso proceder de la siguiente manera:

- acercarse al borde de la acera o del peldaño que se va a superar y verificar que los reposapiés no estén demasiado bajos con respecto al obstáculo por superar, podría ocurrir el caso de que aunque se logre casi subir con las ruedas motrices, el reposapiés toque el suelo, impidiendo levantar ulteriormente la silla de ruedas;
- llevar el peso del cuerpo hacia adelante, para descargar el peso de las ruedas motrices y empujando enérgicamente subir sobre el obstáculo con las ruedas motrices;
- en cuanto se suba sobre el obstáculo invertir la posición llevando el peso del cuerpo sobre las ruedas traseras y proceder retrocediendo hasta hacer subir las ruedas delanteras.



Bajada en marcha hacia adelante de las aceras

Esta maniobra conlleva el riesgo de vuelco, aunque más controlable, por lo tanto está destinada solo a usuarios expertos y conscientes de los riesgos, en este caso proceder de la siguiente manera:

- acercarse al borde de la acera o del peldaño que se va a superar y verificar que los reposapiés no estén demasiado bajos con respecto al obstáculo por superar, podría ocurrir el caso de que el reposapiés toque el suelo antes de las ruedas delanteras, impidiendo mover ulteriormente la silla de ruedas;
- llevar el peso del cuerpo hacia atrás, para no caer de golpe del obstáculo con las ruedas delanteras;
- bajar muy lentamente con las ruedas delanteras;
- proceder en el sentido de marcha desplazado hacia adelante el peso del cuerpo, pero evitando vuelcos hacia adelante;
- bajar muy lentamente también con las ruedas motrices traseras.



Bajada en marcha atrás de las aceras

Esta maniobra conlleva muchos riesgos de vuelco trasero incontrolado, por lo tanto está destinada solo a usuarios expertos y conscientes de los riesgos, en este caso proceder de la siguiente manera:

- acercarse al borde de la acera o del peldaño que se va a superar intentando evitar bajadas involuntarias;
- llevar el peso del cuerpo hacia adelante, para descargar el peso de las ruedas motrices y bajar muy lentamente del obstáculo, asiendo enérgicamente los pasamanos de las ruedas motrices;
- cuando las ruedas motrices están apoyadas al suelo llevar el peso del cuerpo hacia atrás, lo suficiente para poder descargar el peso de las ruedas delanteras y bajar despacio también con estas.



Desplazamiento en superficies inclinadas

En las superficies inclinadas la silla de ruedas podría comportarse de modo imprevisto, acelerando o haciéndoos perder el control. Dado que cambian las fuerzas en juego, es necesario considerar la hipótesis de vuelcos más probables o la necesidad de mayor potencia para maniobrarla; valorar con atención lo siguiente:

- evitar invertir bruscamente el sentido de marcha;
- no empezar subidas o bajadas muy empinadas directamente, sino un poco en diagonal, valorando atentamente las fuerzas en juego, después proceder siempre recto; en caso de inversión de marcha hay riesgo de vuelco lateral;
- subiendo en marcha hacia adelante, llevar el peso del cuerpo hacia adelante;
- bajando en marcha hacia adelante, llevar el peso del cuerpo hacia atrás;
- no usar los frenos para reducir la velocidad, no son adecuados para esta finalidad.



Subida/bajada de escaleras

Ante todo, pedir siempre ayuda a alguien, tanto para subir como para bajar.

No utilizar NUNCA escaleras mecánicas, tampoco con la ayuda del conductor.

Para facilitar y hacer confortable la subida y bajada de las escaleras seguir las siguientes sugerencias:

- para subir, acercar en marcha atrás la silla de ruedas hasta el primer peldaño, para bajar acercarse al primer peldaño con las ruedas delanteras;
- inclinar la silla de ruedas en las ruedas traseras (ayudándose con el pedal de elevación, si está disponible) levantando las delanteras; el pasajero tiene que colaborar llevando hacia atrás el peso del cuerpo;
- el conductor tiene que mantener firmemente la silla de ruedas por las empuñaduras traseras dispuestas al efecto levantando un peldaño a la vez, manteniendo constantemente balanceada la silla de ruedas sobre las ruedas traseras;
- si está disponible un ayudante, éste tiene que facilitar el desplazamiento de la silla de ruedas asiéndose a partes rígidas y no a estribos, brazos o partes no fijas.

N.B. Se aconseja a los conductores o asistentes usar la fuerza de las piernas, sin plegar o hacer palanca en la espalda.



Traslado de la silla de ruedas

Para el traslado de la silla de ruedas a otro lugar (cama, silla cómoda, bañera, ducha, etc.) es mejor pedir ayuda a alguien, de todos modos se aconseja observar las siguientes sugerencias:

- acercar la silla de ruedas apoyándola paralelamente (por ejemplo) con respecto a la cama;
- bloquear los frenos y levantar los estribos;
- apoyar una mano en la cama y con la otra asir firmemente un brazo;
- desplazar el peso del cuerpo hacia la cama y después efectuar el traslado.

N.B. Se aconseja a los conductores o asistentes usar la fuerza de las piernas, sin plegar o hacer palanca en la espalda.



MANTENIMIENTO

Revestimiento

En algunos modelos el revestimiento se puede quitar simplemente del bastidor, de todos modos el respaldo y el asiento se pueden lavar con una esponja mojada y detergentes neutros.

Ruedas inflables

Neumáticos: controlar la presión y desgaste de los neumáticos y eventualmente sustituirlos.

Radios

Si los radios están aflojados pueden deformar las ruedas. Si es necesario regular los radios, acudir a un reparador de bicicletas o a un centro de asistencia para artículos sanitarios.

Ejes de las ruedas

Si es necesario eliminar cabellos y suciedad y hacer controlar de tanto en tanto la libre rotación.

Pasamano

Si se rayaran hasta el punto de irritar la mano del usuario, hay que sustituirlos.

Frenos

El efecto frenante depende mucho de la presión de los neumáticos y del estado de la banda de rodaje.

Además, la fuerte presencia de suciedad puede influir negativamente en el uso de los frenos.

¡Mantener siempre limpia la silla de ruedas para un mayor confort del usuario!

RESOLUCIÓN DE LOS PROBLEMAS MÁS FRECUENTES

Si la silla de ruedas tiende a cambiar de dirección:

- Inflar los neumáticos.
- Controlar que no haya un freno ligeramente puesto.
- Los bloqueos de las ruedas inflables no están montados correctamente.
- El usuario no distribuye de modo ecuánime el cargo en la silla de ruedas.
- La rueda de empuje está apretada más en un lado.

Si la silla de ruedas avanza con dificultad:

- Inflar los neumáticos.
- Controlar que no haya un freno ligeramente puesto.
- Los bloqueos de las ruedas inflables no están montados correctamente.
- Eliminar cabellos y suciedad de los ejes de las ruedas guía.
- Cargo excesivo en las ruedas guía, distribuir mejor el peso.
- Inflar los neumáticos.
- Asegurarse de que los bloqueos de las horquillas delanteras no estén apretados excesivamente.
- Eliminar cabellos y suciedad de los ejes de las ruedas guía.

Si los frenos no funcionan bien:

- Inflar los neumáticos.
- Regular la distancia entre neumático y freno.

Si la silla de ruedas es difícil de abrir o cerrar:

- El revestimiento está demasiado tensado.
- Engrasar y limpiar las juntas del refuerzo en X debajo del asiento.

Si la silla de ruedas es inestable:

- Inflar los neumáticos.
- Asegurarse de que los tornillos y los mandos estén correctamente apretados.

Si el problema persiste contactar con un centro de asistencia.

	Código producto		Fabricante
	Número de lote		Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745
	Conservar en un lugar fresco y seco		Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente
	Conservar al amparo de la luz solar		Producto sanitario
	Consultar las instrucciones de uso		Representante autorizado en la Comunidad Europea
	Fecha de fabricación		Identificador único

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.